

I1: eh: hola: mi nombre es XXX: // tengo 37 años y vengo de una comunidad que pertenece a la provincia de Tungurahua // en el cantón Ambato y mi parroquia es Santa Rosa // afortunadamente / le digo así / afortunadamente / porque con mucho orgullo digo que soy campesina // eh: mi comunidad es eh: Toallo el Quinche vivimos más o menos como eh: 3000 habitantes // eh: actualmente tenemos lo que dicen servicios básicos ya / pues poco a poco ha ido creciendo mi comunidad // y: mhm bueno contarles también de que mis padres eh: hablaban quichua / muy poco / y mis abuelitos eh: ellos sí / pero perdimos porque en esa época fuimos discriminados [discriminados] porque eh: hablar quichua era una lengua que no servía ¿no? // entonces los españoles nos decían que debemos eh: hablar en castellano // o: o que hable eh: en lengua para entender y / eso: / como que a mis padres eh eh: les ha: eh/ no no no no podían hablarnos en quichua porque no nos entendían los profesores en nuestra escuelita en la comunidad // y también: cuando bajábamos con los productos a la ciudad / con con los productos del campo nos quitaban / a mi abuelita / especialmente / por parte de mi padre no le gustaba bajar a la ciudad porque ella lloraba diciendo que le quitaban el sombrero // les pegaban / les mandaban a barrer el parque / quitaban todos los productos ¿no? / entonces eh: eso también obligó a mis abuelitos para que mis padres no pusieran su vestimenta y peormente [peor] hablaran en quichua // entonces eh: ahí eh: mi papá / cuando nosotros las cosas hacíamos mal / nos hablaba en quichua ¿no? porque no entendíamos ¿no? / bueno / de hecho / yo no entendía nada / ¡qué nos sabría decir! / pero hablaba en quichua / entonces mi papá pienso que él sí sí entendía lo que nos hablaba / ya // y: y en la escuela igual ya nos obligaban a utilizar eh: faldas / a que no utilizemos nuestros anacos / que decimos o centros / igual parte del sombrero que no teníamos que utilizar porque eso no era parte del uniforme / que decíamos nosotros // ya / y: y quichua: / los profesores como eran hispanos hablantes tampo- obviamente no nos decían en quichua ehm // de: de la migración / eh bueno eso fue hasta: cuando yo tenía doce años ¿no? / y bueno luego seguí el colegio / ya en el colegio tenía también compañeros ya: mestizos / que nosotros lo decimos // y: cuando: ya pues / uno está ya también en el colegio / uno ya va olvidando sus raíces / va olvidando su idioma y todo eso // cuando migré acá: a la ciudad / a la capital fue cuando tenía veinticinco años // pero fue un cambio así: un giro diríamos de: de 160 grados o o más a- aún así ¿no? / porque eh cuando: tú vives en el campo eh: tú puedes eh mhm: eh: eh: salir... y: y: y: y: observar la / lo que la naturaleza te regala ¿no? / en frutas eh: eh: en ¿cómo decirte? / también en maíz / en habas / en melloco / papas / ¿no? y: el cambio que cuando vienes acá: si no tienes plata te mueres de hambre porque no tienes qué comer // ya / eso fue: eh... la: la / eh... en: cuanto se respecta a migración ¿no? // bueno afortunadamente la lucha que tuvimos en el año noventa / noventa y cuatro [noventa y cuatro] o- no: no: sufrí yo personalmente no he sufrido de: de: ¿cómo se dice? de: // eh: no he sufrido discriminación [discriminación] / más bien al contrario: / lo que: / como te conté anteriormente / eh más bien: hemos sido atendidos con prioridad / diría ¿no? / no podría decir que / a cuál institución me he ido y me han: discriminado [discriminado] / más bien me: me han atendido bien ¿no? entonces / eso // y: mhm: ahora la necesidad también de: de aprender quichua / era porque: // afortunadamente / lo digo así / porque me siento bendecida / el poder trabajar con mis compañeros indígenas / ¿no? / entonces / ellos hablaban quichua cuando llegaban: a / preguntarme me dec- me: me preguntaban en quichua // saludaban en quichua / entonces / yo: me sentía así como desesperada "y ahora ¿qué hago?" ¿no? // porque: yo realmente: nunca / como mis papas nunca hablaban quichua / entonces: tampoco pensé: que era una prioridad / o no sabía más bien que: que en el Ecuador existen más compañeros indígenas ¿no? // no / pensábamos que todos éramos: mestizos y que todos: hablábamos una sola lengua ¿no? //

E1: ¿no sabías? // ya://

I1: entonces cuando llegué acá a- por migración / a la capital / entendí que hay: eh: nacionalida:des / que hay pue:bls en la co:sta / en la sie:rra / en la amazonía ¿no? / entonces eso poco a poco me ha ido / y una experiencia muy linda también ¿no? y: // como te conté: / este: fue ahí mi necesidad de aprender el quichua //

E1: ya://

I1: entonces ahora no lo hablo perfectamente bien / pero sí entiendo algunas pala:bras y: y cuando me encuentran mis compañeros les saludo ¿no? / les saludo en qui:chua / les pregunto en quichua "¿cómo está:n? / ¿qué han hecho? eso // entonces / eh: la diferencia es que también ahora ah: mhm: encontramos de que ya nuestros jóvenes / ellos están viendo la necesidad ya de de: de rescatar nuestra: / nuestro idio:ma / nuestra identidad ¿no? / porque / eh: lo habíamos perdido: mhm: quizá podríamos decir con la llegada de los españoles // también la iglesia ha influenciado mucho también en esto / pero bueno / independientemente de esto / ahora viene otra era ¿no? donde ya los jóvenes nos estamos concientizando y de que: mhm estamos valorando cada vez nuestro idioma: / nuestra identidad y también querer más a la Pacha Mamita // y que: de ella: / nosotros no somos dueña de ella sino que nosotros somos parte de ella y que debemos cuida:rla debemos protege:rla // sí / eh: bueno eh: como te comentaba que: ahora: eh: nosotros los jóvenes estamos valorando má:s el respeto a la Pacha Mamita // mhm: puedo decirte tambié:n que todo este tiempo que he estado aquí en: en: en Quito ehm: / uno valora más nuestra tierra // por ejemplo / en mi caso te- como te comenté / yo soy campesina [campesina] entonces yo voy a mi ca:sa traba:jo y voy ¿no? así: eh: // agradeciendo a la Pacha Mamita / cuando llue:ve / cuando hace so:l y: es lindo ¿no? eh: la diferencia de vivir en la ciuda:d y en TU comunidad // porque / eh: viene por ejemplo / los meses en: en mayo en junio empieza ya la floración / por ejemplo ¿no? / eh: y: entonces ves el campo todo bien lindo todo de flo:res / y así ¿no? // y: bueno también vamos / consultando: o hablando conversando con nuestros abuelos ¿no? // preguntando porque te dicen / por ejemplo / en en: en mi comunidad el mes de marzo no podamos la mora ¿no? / entonces dicen "no hay que podar la mora porque en este mar- en este mes de marzo no debemos podar" ¿no? // en jun- en mayo / junio empiezan a plantar donde yo vivo eh: eh: cultivamos claudia: / manzana: / pera ¿no? / entonces empezamos a planta:r / ¿ya? // entonce:s cuando tú te leva:ntas y ves todo así ve:rde verde y los pajaritos también ahí cantando cantando ¿no? // eh: yo migré acá a Quito por trabajo / mis padres han tenido que quedarse en: eh: en mi comunida:d ¿no? pero:...// yo he viajado por mi trabajo / pero no es que por eso he: he olvidado a mi a mi comunidad / de hecho / más bien regre:so / estoy participa:ndo y: en las mi:ngas comunita:rias porque ahí tú va:s y: toda la gente te salu:da ¿cómo estás? ¿no? / y tonces [entonces] se ponen alegre // y es a uno que le llena esa: que te llena de de alegría ¿no? entonces te das cuenta tamién [también] que eres importante ahí ¿no? // porque todos te pregunta:n / por ejemplo: / este este mes que he pasado en ca:sa / te preguntan "¿y Soñita...? / ¿cómo así? ¡a los años!" / ¿no? / entonces le digo "¿saben? vine a rodar [rodear] mi haciE:nda" / ¿no? / entonces se go:zan / dicen "¿y vas a empezar a trabajar?" / le digo "sí:" / y ellos se ponen contentos / mis tí:os / mis mis fami:lias y todos estamos ahí // bueno uno de los de los puntos importa:ntes tamién [también] que: que estamos impulsa:ndo // eh: bueno / yo eh digo estamos impulsando / porque he empezado ¿no? en mi en mi comunidad tengo un grupo de siete jóvenes y: / bueno / empezamos con: cinco jóvenes ¿no? / al principio con un poco de rece:lo y todo lo demás // pero / en sí / en sí / el grupito es de diecisiete/ pero los siete jóvenes / ellos sí están o sea: a pesar de de nuestras diferencias / que digamos ¿no? // entonce: [entonces] unos muchachos están estudia:ndo y tienen que hacer debe:res / otros también que se han dedicado ya / bueno no es que se han dedicado / están ya en la universida:d y los deberes también que tienen que- // porque: mhm obviamente nosotros no podemos vivir solo del ca:mpo ¿no? // entonces

eh: siempre: mhm eh: estamos prepará:ndonos / buscando má:s / preguntando a nuestros abue:los eh: con el tema: de de estos siete muchachos que estamos / trabajamos con el calendario agroecológico // en en con lo- con la fase de la luna ¿no? / estamos ahí siempre pendientes de la lu:na / cuando está: la luna tie:rna / cuando está mengua:ndo / cuando está creciendo y cuando está luna llena ¿no? // porque también tiene que ver mu:cho es el contacto con las pla:ntas ¿no? // y: y ver por ejemplo: la manzanilla ¿no? // cuando está eh: la manzanilla para hacer un: un remedio / remedio que le decimos nosotros / un remedio casero // cuando estás con dolor de estómago / por ejemplo / ¿no? // entonces eh vemos que si la luna está llena / podemos utilizar las flores // y si la luna está crecie:ndo tenemos que utilizar su tallo // y cuando la luna está tierna tenemos que utilizar la raíz // ¿no? tonces [entonces] ahí también es la sabiduría de nuestros abuelos que estamos eh empezando a a a a: rescatar / nuestra medicina ¿no? // eh: también contarte de que: // eh: ahora: también: el dinero: / es indispensable ¿no? / porque antes eh: cultivábamos solo para/ para el trueque: o para: para nuestras familias ¿no? // pero: ahora: con: con todo esto es importante también el dinero // porque / por ejemplo / tú siembras papas y: y vas a cambiar / por ejemplo / con con pescado ¿no? // pero no: no todas las papas vas a cambiar con pescado también necesitas otros productos como la sa:l / como comprar acei:te / y: que son: para: para sobrevivir en el campo ¿no? // entonces eso también estamos ahorita impulsando a ver cómo podemos lograr o cómo podemos // porque también otras de las de las trabas que tenemos como campesino / por ejemplo / cuando uno se ha querido sembrar- eh eh eh hemos olvidado eh a a a cultivar eh como nuestros abuelitos sembraban eh eh maíz también sembraban: arve:jas / sembraban: haba // eh: nosotros ahora estamos solo con los monocultivos ¿no? sembramos todo: / solo arveja o solo ha:bas o solo maíz ¿no? // tonces [entonces] también eso a nuestra tierra ha afectado mucho / tonces [entonces] ahora estamos eh: cultivando así: como: como hablando igual de la plurinacionalidad ¿no? // entonces también así mezclando nuestros nuestras hortalizas con nuestras legumbres / con los cereales ¿no? // eso: te contaré una bonita experiencia que he tenido también pues y: y: // y: cuando: ya: nosotros aspiramos también tener más jóvenes y estamos empezando poco a poco y: // y ellos también / aunque mis mis guaguas / les digo así "mis guaguas" poque: [porque] ellos no hablan quichua / pero estoy / les les comento ¿no? como hay la diferencia / por ejemplo // mhm eh que los jóvenes ahora están impulsando: y y bautizando a sus hijos poniendo: sus nombres quichuas ¿no? // se escucha lindo porque / por ejemplo / cuando tú le dices a una persona Achig / le dices Luz / ¿no? que en quichua se / en quichua es Achig y y traducido al español le dices Luz ¿no? // o como deci:r eh: Kuyllur que significa "estrella" eh: / o Pacarina que le dices "amanecer" ¿no? / entonces / o como si le dices algún nombre / José: / o si le dices Sonia: uhm buscas en el internet sí / pero solamente te dice de dónde provie:ne mhm si es grie:go o latí:n nomás ¿no? / pero eh esos nombres cuando tú le dices Sinchi significa "fuerte" / por ejemplo ¿no? // o Jumandi / "que cuida a la selva" ¿no? / entonces / o sea / tienen: significados que: a uno: le llena de alegrías ¿no? entonces / eso //

E1: y XXX / tú: ¿aprendiste / entonces / el quichua de mayo:r? //

I1: eh: sí sí te puedo decir de yo / recuerdo que cuando estaba eh en: en mi escuelita de mi comunidad / mi profesor me enseñó hasta: eh: los números / en quichua ¿no? / del uno al diez ¿no? // pero / eh: no lo tomé con tanta importancia sino más bien como una lección que te manda el profesor / como una lección cualquiera que te manda tu profesor a que estudies y nada más ¿no? // pero ahora eh: cuando le veo le le voy y le digo a mi profe "¡gracias profe!" / "sé" / por usted / "sé- sabía contar hasta el diez en quichua" / ¿no? / entonces pero bueno ahora estoy igual aprendiendo como te conté anteriormente / eh: que: en mi necesidad fue porque mis compañeros indígenas venían y te saludaban en quichua ¿no? / entonces yo desesperada no

sabía cómo responderles ¿no? // eso / y: y: ¿qué más te podré conta:r? que: mi vivencia aquí en Quito / también una experiencia muy linda / no te puedo decir que: que he sufrido mucho aparte de de extrañarles a mis seres queri:dos / a mis familia:res / pero también: el el regresa:r al ca:mpo/ a a tu tierra: también te hace sentir muy bien // y contarles a mis a mis gua:guas / a mis compañe:ros mismo / a mi comunidad/ las experiencias que es acá ¿no? / porque uno via- va / va o: viaja a la ciudad pensando que la vida es mucho mejor ¿no? // porque: eh: siempre te dicen en la casa / que "tienes que estudiar para que no seas como tu papá" / "tienes que estudiar para que no seas como tu mamá" // tonces [entonces] tu mamá: es una persona que: que trabaja el campo / igual tu papá ¿no? / entonces te hacen creer que los campesinos/ somos la peor cosa ¿no? // pero / más bien lo que faltaría: quizás es que nos- que haya planes de de de de: de: concientización donde te digan que un campesino también es igual que un ingenie:ro / que un arquitecto / porque ¿sabes? eh / no es fácil también el cultivo de de nuestros productos ¿no? // entonces eh: eso siempre nos nos nos dicen nuestros papás // "tienes que estudiar para que no seas como tu mamá" / porque trabaja el campo ¿no? / tonces [entonces] nos hacen creer eso ¿no? // ¿no? entons [entonces] nos hacen creer eso ¿no? / entonces / pero también: eh: trabaja:r el campo es es una sabiduría que no cualquiera lo puede tener ¿no? // porque no es de que tú te va:s / labras la tie:rra y y y siembras el maíz y ya / ¿no? tonce [entonces] // hay: épocas / como te dije / que estamos aprendiendo a manejar el calendario agro-ecológico y también con la fase de la luna / entonces ver cuándo tienes que sembrar ¿no? //

E1: ¿quién les enseña? //

I1: eso nos enseña nuestros abuelos ¿no? / por ejemplo / eh: mi abuelita: / recuerdo justo: justo justo hoy estaba conversando con mi sobrino / eh: decía mi abuelita "cuando el capulí: está: lleni:to de frutas/ está carga:do" / así / ¿no? decía mi abuelita "esteaño [este año] va a ser productos / esteaño [este año] va a haber..." / como hablaba mi abuelita ¿no? / "¡maravilla comida!" decía ¿no? // entonces / y cuando el capulí no tenía producto decía "estiaño [este año] va a ser ma:lo / no va a haber comi:da / va a haber hela:das" / así ¿no? / entonces también cuando las las avecitas / las golondrinas vuelan ¿no? / y así en grupo / entos [entonces] mi abuelita decía "hoy va a llover" // entonce [entonces] efectivamente llovía / entonces decía y ¿qué / y cómo sabe? ¿no? //

E1: ya //

I1: entonces eso nosotros hemos hemos olvidado todo eso por por: muchas situaciones ¿no? / porque en el cole:gio / en la escue:la te enseñan / pero no te enseñan esto ¿no? / te enseñan má:s eh: / ¿cómo te diría? / osa: [o sea] / má:s occidentalmente ¿no? // entonces / eh también otra cosa decía mi abuelita cuando le veía a la a la arañita con su quipocito [probablemente esta palabra viene de "quipu"] / tiene una bolita blanca la: la arañita / tos [entonces] decía / mi abuelita / "estiaño [este año] va haber [va a haber] comida" ¿no? // porque ella dice que: iba: cargando su su comidita // tonces [entonces] decía "este año va haber va haber [va a haber] comida porque va cargando su quipocito" ¿no? / entons [entonces] cuando iba así una arañita sin nada decía "no: este año no va a haber comida" // ¿no? / entonces ya ellos sabían / entonces yo igual eh: les cuento esto ¿no? y / entonce [entonces] hay muchas mhm historias / diríamos / que que que: que hemos estado teniendo así como ocultas // porque: ha- había que estudiar estudiar estudiar entonces te decía: que: // por ejemplo / en el colegio te dicen "una piedra es inerte" / ¿no? // tonces [entonces] para nosotros no / una piedrita TIENE vida / el aire TIENE vida ¿no? / el río / por ejemplo / ¿no? // entonces eh: como cuenta: y se puede ver en los libros antiguos / ¿no? / que que sa- [o sea] los Incas adoraban al so:l / a la luna // ofrendaban ¿no? / nosotros no / con todo esto de la de la culturizació:n / de de de de:// llegada de los españoles / todo eso / que nos

han invadido y: nos han metido otra cosa / ehm: hemos olvidado todo eso ¿no? / tonces [entonces] te puedo contar también [también] / por ejemplo: / una anéctota [anécdota] propia ¿no? / tos [entonces] / un día mi sobrino ya- bue- com- yo viajaba mucho / una vez me traje unas piedritas de:l de la Amazonía ¿no? // exactamente el lugar ya no me acuerdo / pero: me traje unas piedritas ¿no? / entonc [entonces] mi mami me dice "Sonia ya vas a llenar la casa / vas a invadir de piedras" ¿no? / le digo "sí: mami:ta / pero eh: me pareció bonita la piedrita / entonces me traje" ¿no? // porque tú vas: por el camino / vas al río / y y alguna piedrita te llama la atención más que otras ¿no? // no: no es que todas / te llaman la atención / tú coges y le pones en el bolso ¿no? // pero hay una del montón que te llama la atención / entonces tú pides permiso / obviamente a la naturaleza / le dices "Pacha mamita me das permiso porque me voy a llevar a la a piedrita" / porque te llamó la atención ¿no? // entons [entonces] bueno / yo tenía así un montón / entonces mi sobrino me dice "ñaña" / dice / "me duele el estó:mago / ya no pue:do / me duele" // usualmente decimos la barriga ¿no? / dice "me duele la barriga / ñaña" digo "¿sabes qué?" / le digo // frótate la piedrita / le digo / y: que / para que no te duela "pero pídele a la piedrita que ya no te duela la barriga" le digo ¿no? / entonces él él se hizo / así // y y ¡le pasó el dolor de estómago! // entonces / yo le tengo así en un altarcito ¿no? / todas mis piedritas / entonces / cuando lle:go le vo:y le saludo y de vez en cuando también [también] les llevo a tomarse un poquito de sol porque viven en mi cuarto / entons [entonces] "vamos les toca tomar el sol" / entons [entonces] les llevo ¿no? // ¡eso! /entonces / experiencia:s que: he ido aprendiendo / como te dije / cuando llegué acá: / no no sabía que existe también: más nacionalida:des / más pue:bls ¿no? pensaba que todo m:undo era así como nosotros ¿no? / y: ya eso //

E1: ¿solo existía tu comunida:d?

I1: mhm: sí: existía mi comunidad / existía otras provincias / pero más nada ¿no? / sabía que existía así como los pueblos más renombrados / como los otavaleños / que decimos nosotros / como los salasacas como los chibuleos ¿no? // pero por ejemplo: no sabía que existe / por ejemplo / los pastos en en Carchi ¿no? / eh: los eh: natabuelas en el mismo Imbabura // y: en la y en la Amazonía que existen los waora:nis / que existen los achua:r / todo eso ¿no? / entonces // que nosotros le deciamo:s los: mhm/ eh: les decíamos mhm que son personas que que no conocen: o que: que decían que son de la selva y nos daba miedo ¿no? // eso nos hicieron creer a nosotros ¿no? / entonce [entonces] / pero en la realidad no es así / más bien son: nacionalidades que existen y que también sienten y piensan como nosotros // eso //

E1: y ¿y por qué los jóvenes ya no hablan el quichua / los jóvenes del: grupo? //

I1: eh: porque los padres com:- / de la historia de de lo- de mis guaguas que no hablan quichua mhm: / no podría decirte más porque nos hemos enfocado realmente en lo que es el respeto más a la a nuestra Pacha Mamita // ¿no? entonces y que- con los jóvenes que he conversado igual los papás ya no hablan quichua // ya no / no hablan quichua / pero ehm: eh/ eh estoy: in- pensando / y he conversado con ellos de que tenemos que recibi:r unas clasecitas por lo menos lo básico ¿no? / a saluda:mos y así // y le he conta:do también todo esto de que existen: pueblos / que existen que nacionalidades y ellos también muy contentos //

E1: ¿ya:? bue:no / ¡muchas gracias / XXX! //

I1: sí / XXX más bien agradecerte y muchas gracias y sí- para compartir experiencias igual estaremos ahí // y: de hecho les invito si algún día quieren visitar mi comunida:d / es muy linda: ehm: no ah: / el turismo no está así como digamos que vayamos a la a la a la Amazonía / pero:

en tiempo de de febrero / desde diciembre a febrero / que hay la fruta / encantados pueden ir // ya //

E1: gracias// ¡muchas gra:cias / XXX ! //

I1: bueno/ contarte también una historia que que mi abuelito bueno: / no diría / desgraciadamente / pero pienso que eh: la la la vida / tienes fases en la vida / ¿no? / donde ya creo que cumpliste [cumpliste] tu objetivo y bueno tienes que partir / no están muertos para nosotros / no están muertos sino más bien están: en el espíritu ¿no? / pero siempre cuidándonos ¿no? // eh: entonces no puedo decir que lamentablemente falló más bien de- falleció ¿no? / sino más bien decirte que // al menos yo personalmente digo él siempre me está cuidando ¿no? / entonces te cuento un un una historia que mi abuelito nos contó de ñiña [niña] ¿no? / de niña / no sé exactamente cuántos años tenía / pero osa [o sea] lo recuerdo así no más // dice que: mhm eh: bueno antiguamente noso- / bueno mi abuelito es- un hijo de madre soltera // y: a a eso: era peca:do ¿no? contra la iglesia / no podías tener un hijo de madre soltera // tonces [entonces] eh: la costumbre era regalar o botar por ahí / tonces [entonces] eh mi bisabuela le regaló a unos hacendados // tos [entonces] mi abuelito creció / y era mayordomo de la hacienda // ya: era mayordomo de la hacienda / entonces cuando: ya mi abuelito creció eh: // obviamente como era mayordomo tenía que ver el agua // tos [entonces] dice que él conoció: a taita Chimborazo ¿no? // tonces [entonces] eh: // cuando: él estaba saliendo al agua / eh: saludaba ¿no? / porque nosotros / eh bueno antiguamente se agachaban para saludar / nunca podías ver así a los ojos / mirarle / no podías // sino que agachado tenías que saludar y hasta ahora mhm: los mayorci:tos en mi comunidad todavía sí te saludan / pero agachaditos ¿no? / cabizbajo porque así teníamos que saludar de "buenos días amo / buenos días patrón" eso era la manera de saludar // entonces [entonces] dice que salió al agua y cuando estaba saliendo eh eh: mi abuelito / le saludó así agachado ¿no? / pero veía todo blanco un caballo bien blanco blanco y el señor igual era blanco ¿no? // entonces: eh: cuando mi abuelito le saluda / le dice "buenos días amo" entonces el señor le responde así con una voz ¿no? / y le dice "¿a dónde te vas?" // : dice "a ver a:gua patroncito" / le dice / ton [entonces] / dice / "vaya vaya dice ahí arriba y ven nomás trayendo todo" ¿no? // en mi comunidad les llamamos "tomitas" [aquí se refiere a "tomas de agua"] / no sé: / tal vez en otras comunidades cómo les llaman / pero ahí le llaman "toma" ¿no? // tons [entonces] cuando él llegó a la toma / vio el agua hartísima enton [entonces] mi abuelito se asustó y según él trajo bien poquita / pero cuando llegó a la casa era igual un río de agua // ¿no? entonces ya esa // esa es: una de la historia // otra historia también que recuerdo que mi abuelito ya: / de verdad no sé cuántos años tendría también ahí // me cuenta que la mama: Tungurahua es una muje:r // : eh Chimborazo como es un hombre: y el Cotopaxi también es un hombre y entonces se pelean los dos por por la mama Tungurahua ¿no? // entonces: dice que una vez / un señor iba a pasar la fiesta porque en la comunidad así el que más tiene pasa una fiesta ¿no? // tos [entonces] pasa una fie:sta / da de comer a los demás compañeros que no tienen / entonces ehm // el señor eh: era pobre / iba a pasar la fiesta con un señor que tenía mucho dinero ¿no? // entonces cuando: el pobre / como no tenía dinero para alquilar sus ropas y todo lo demás / estaba asusta:do yéndose por un bosque // cuando estaba en un bosque un señor le encuentra ¿no? / un señor así todo bien elega:nte y le dice "¿a dónde estás madrugando?" / le dice que "sabe que estoy" / porque en mi comunidad así madrugamos ¿no? / cuatro / cinco de la mañana ya estamos / mhm deservando [desyerbando] maíz: / así ¿no? / entonces [entonces] madrugamos // obviamente nos dormimos temprano [risas] ya seis / siete de la noche ya estamos en la en la camita ¿no? // entonces / dice que: el señor es- estaba madrugando pues a ver la ropa de alquile:r // tos [entonces] le decía que: que va a alquilar la ropa para pasar la fiesta // tos [entonces] este señor le dijo "bueno yo quiero que me hagas un favo:r y yo te alquilo la ropa" // tons [entonces] él dijo "bue:no" // entonces mi

abuelita / mi abuelito cuenta de que el Chimb- dentro del Chimborazo es todo encantado // tos [entonces] hay personas también ¿no? // entonces cuando: mhm llegó / primero le tapó los los ojos ¿no? / le vendó / le dijo que no vea a dónde se va // él llegó y se dio cuenta que estaba en una ciudad / la ciudad era llenita de oro // ¿no? así brillaba / brillaba // y: tonces [entonces] le entregó un canasto / con mote // y y que parecían chicharrones ¿no? parecían chicharrones // el momento que el señor le dio era el mote con chicharrón ¿no? // entonces ehm //

cuando: eh... le dijo que que tiene que seguir un camino y entregarle a la señora que estaba al otro lado // entonces el señor obviamente se fue / pero él también era un poquito curio:so // pero vio que era mote con: con chicharrones // cuando estaba llegando donde la señora abrió un poquito el canasto / y el canasto resulta que era: / eh... los chicharrones resulta que eran catzos // que era catzos y el mote se convirtió igual en maíz / ¿no? // pero eh cuando el señor le entregó estaba mote cocinado ¿no? // y cuando le iba a entregar a la a la a... mama Tungurahua que su nombre es Isabela / entonces ahí: vio que era catzo con con maíz // tos [entonces] él igual entregó ¿no? / y se iba por unos túneles que no sé y le entregó a la señora // y: bueno esa es la historia que: y el señor / el taita Chimborazo // eh: le prestó la ropa así para que pueda pasar la fiesta a cambio de que él le entregara un regalo a la mama Tungurahua // a mama Isabela como decimos nosotros //

E1: y: ¿por qué le dicen Isabela? //

I1: mhm: bueno esa partecita: / como era niña ¿no? / quizá nunca fue mi curiosidad de preguntar por qué le dicen Isabela ¿no? //

E1: porque es mama Tungurahua ¿no? //

I1: sí es mama Tungurahua es en quichua sería: eh: tungu es el "cuello" // entonces eh: ragua: es otra palabra quichua también / pues entonces bueno // eh: eso te digo / fue: cuando era niña / mi abuelito siempre me contaba esas historias ¿no? // entonces bueno eso / historias que como digo no están escritas / pero que lo vamos pasando de generación en generación ¿no? // de los pa:dres a los hijos / los hijos a los a: a / de los abuelitos a los nietos / así ¿no? // y: que: mhm / a mí me parece muy lindo mhm / por ejemplo / mis mis sobrinitos / siempre están: alrededor de mi mami ¿no? haciéndole las conversas / que le cuente de mi abuelito / como te digo / ya no está aquí / pero siempre le recordamos con esas historias // sí

E1: ¡qué lindo! / ¡gracias! //